



聖神天主堂

Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

1187 Rue Michael Street North, Ottawa, Ontario K1J 7T2

Tel: (613) 747-2080 Fax: (613) 747-6115

Web: www.ottawachinesecatholic.org/



2023年2月份堂區通訊



Priest Moderator

梁增仁神父 Rev. Stephen Liang, M.D. stliang@rogers.com

Deacon Pastoral Coordinator

范浩泉執事 Deacon Peter Fan peterhcfan@gmail.com

Administration Team

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com

莫淑蘭 Suk Lan Mok

黃挺光 Bosco T.K. Wong

司徒惠良 Fred Szeto frederick.szeto@gmail.com

周陳淑芬 Cecilia Chow cecechow@gmail.com

謝夢儀 Julianna Tse juliannatse@gmail.com

鄭宏釗 Hongzhao Zheng bitry960603@gmail.com

Jongmyoung Lim jongmyoung00@gmail.com

Editorial Team

范浩泉執事 Deacon Peter Fan

羅靜如 Angelina Lo

陳志華 Louis Chan

周陳淑芬 Cecilia Chow

成人慕道 / Rite of Christians Initiation of Adults (RCIA)

(粵語, 國語, 英語)

星期日上午十時半 Sunday 10:30 am

青少年活動 Children/Youth Activities

星期日上午十時半 Sunday 10:30 am

兒童禮儀 Children Liturgy

星期日上午十一時半 Sunday 11:30 am

堂區辦公時間 Parish Office Hours

星期二至五早上十時至中午十二時 Tue-Fri 10:00-12:00 pm

惠捐支票抬頭 / Please make all cheques payable to:
"Sheng Shen Chinese Catholic Community"



Sunday Mass

All liturgies in English & Chinese

Sunday 11:30 a.m.

In addition:

Third Sunday of the month:

9:30 a.m. (English)



主日感恩祭
星期日
早上十一時半
另加:
每月第三星期日
早上九時半 (英語)



聖神天主堂
Sheng Shen Parish
1187 Rue Michael St. North,
Ottawa, Ontario K1J 7T2
Tel: (613) 747-2080

主內弟兄姊妹:

祝願

新年快樂 身心康泰 主恩日隆

感謝各位對堂區及牧民中心的熱誠支持。大年初一的開幕及新年慶典, 濟濟一堂, 共慶新春, 並為未來建立良好的基礎。

二月五日(星期日)元宵節, 堂區在主日感恩祭後一時在禮堂舉辦"歡鉸Karaoke 慶元宵"與大家同樂。

聖神天主堂。



Dear Sisters & Brothers in Christ,
Happy Chinese New Year!
Kung Hei! Gong Xi!

Thank you for the great support for the Sheng Shen Pastoral Centre. The celebration on the Chinese New Year Day lay the foundation for future ministries.

The Lantern Festival Celebration "Karaoke Sing Along", marking the conclusion of the Chinese New Year celebrations, is scheduled on February 5 at 1 p.m. after our Sunday Mass.

Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

聖神牧民中心 Sheng Shen Pastoral Centre

2018 to 2023

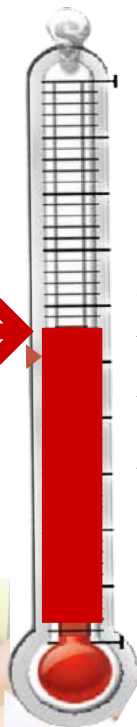
PASTORAL CENTRE

As at February 5, 2023
Donation amounted to
截至 2023 年 2 月 5 日
承諾捐款共達

Fundraising

\$554,963.81

\$1,000,000.00



在主的慈悲
內共建未來

感謝各位對堂區及牧民中心的熱誠支持。大年初一的開幕及新年慶典，濟濟一堂，共慶新春，並為未來建立良好的基礎。盼望各位心懷主的慈悲，持續攜手戮力為團體和社區提供寶貴意見和支援。

教區已於去年十二月六日批准堂區增額二十五萬籌款免稅優惠(前後共一百萬)以支援新中心及聖堂的裝修及維修工程費用。教區免稅期維持至 2023 年九月底。期望教友參予裝修工作或慷慨解囊，並積極提供意見，繼續支持堂區發展計劃。捐款連結請參閱堂區網頁。

A future inspired by Divine Mercy

Thank you for the great support for the Sheng Shen Pastoral Centre. The celebration on the Chinese New Year Day lay the foundation for future ministries. Our heartfelt thanks to all of you for your financial and voluntary contributions in support of the Pastoral Centre. Pray continue your most generous support both in ideas and resources as a witness for the divine mercy of our Lord.

Meanwhile, on December 5, 2022, the Archdiocese raised the limit of our fundraising in support of our renovation of the new Pastoral Centre while upgrading the structure of the existing church, from \$750,000.00 to one million, (i.e., an increase of \$250,000.00). The Diocesan Tax Exemption period will continue till the end of September 2023.

Note:

In December 5, 2022, the Archdiocese of Ottawa-Cornwall raised the Limit of Tax Exemption for Sheng Shen (Holy Spirit) Parish's fundraising to \$1,000,000.00 to help the Parish meet the rising costs due to the pandemic and to repair the existing building while constructing the Pastoral Centre.

為響應環保及節省印刷開支，堂區現用電郵發放每月的通訊。教友如欲索閱印製的堂區通訊，可向堂區辦事處聯絡。

To be environmentally friendly and to minimize our printing cost, our parish will distribute the monthly bulletin electronically from now on. Parishioners wishing to get the hard copy bulletin should approach the Parish Office.

所有聖事禮儀的諮詢，特別是殯葬，結婚或嬰孩洗禮等禮儀，首先要直接與梁增仁神父或范浩泉執事聯絡及會面後才可訂定舉行日期。會面時，自會解釋禮儀程序及其他資料。

All Sacramental requests, especially funeral, wedding and infant baptism, must first book an appointment with Fr. Stephen Liang or Deacon Peter Fan before any decision be made on the date of the event. They will be briefed about procedures and requirement in the interview with either Fr. Liang or Deacon Fan.

此通訊只刊登堂區主辦的活動及有關資料。內容由行政事務管理決定。All material that is submitted for publication in the bulletin must be parish-sponsored activities. The publication of such material is at the discretion of the Administration.

堂區現推出“奉獻彌撒咭”給教友選擇以“奉獻彌撒”方式向亡者家人或親友致悼念/為亡者靈魂安息祈禱/感恩用途。此方法與目前奉獻彌撒沒有改變，教友繼續向堂區辦事處登記日期奉獻彌撒，(每台奉獻彌撒收費\$15.00)，而堂區辦事處會隨後以奉獻彌撒咭通知被奉獻彌撒者及其家人有關日期等事宜。

請各小組協調人及教友注意，每主日堂區報告及奉獻彌撒通知截止時間改為逢星期三中午十二時。

成人慕道— 普通話與粵語的成人慕道每星期日上午十時三十分在神父宿舍進行。查詢可與范執事或梁神父聯絡。

Here is the Zoom link



每星期四晚上七時四十五分唸玫瑰經連結:

Link for weekly Thursday Rosary Zoom info:

<https://us02web.zoom.us/j/84314789760pwd=L0dGTGUvNE4xQVNsUjI4SG1ycEp5UT09>

FIND AND FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA



@聖神天主堂 - Sheng Shen - Parish

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100083706042191>



@shengshen.parish

<https://www.instagram.com/shengshen.parish/>

Pastor's Message

5th Sunday in Ordinary Time February 05, 2023

"You are the salt of the earth You are the light of the world." - Matthew 5: 13-16

Jesus' challenge to us is to let the light of God's wisdom shine forth in the simplicity and hiddenness of our everyday lives, to refuse to allow the light we possess — and the light possessed by others — be diminished or extinguished because of fear, isolation or pride. Every one of us has the ability to be "salt" that can enrich our world with compassion, forgiveness and joy; every one of us possesses "light" that can eradicate the darkness of fear, hopelessness and injustice. But fear and doubt can lead us to keeping our light hidden — or worse, we can force the brilliance of others to remain hidden, as well. May we realize Jesus' challenge to be "salt" for the earth: to make God's presence and grace realities in our own time and place; to be "light" for the world: to illuminate the dark, hopeless corners of our world with justice and hope.

Rev. Stephen Liang, MD.



常年期第5主日

2月5日2023

“你們是世上的鹽。.....你們是世界之光。”

瑪竇福音5:13-16

耶穌給我們的考驗，就是令我們在單調平凡的日常生活中，顯現出上帝智慧之光。祂要我們別讓各人本有的光，因着恐懼、孤立或是傲慢，變得黯淡無光，甚至熄滅下來。我們每個人都能成為“鹽”，用慈悲、寬恕和喜悅來令世界變得豐富多采；我們每個人都擁有“光”，能照亮恐懼、絕望和不公平帶來的黑暗。

不過，恐懼和疑慮卻會掩蓋了我們的光，甚至令我們要其他人也同樣隱藏光芒。願我們都明瞭耶穌的考驗，就是要我們成為世上的“鹽”：讓我們自己不論在何時何地都與主同在，實踐祂的恩典；成為世界的“光”：用正義和希望照亮世上陰暗絕望的角落。

梁增仁神父

Visit of Sister Mzumara: January 12



Visit to MP Chandra Arya's Nepean Office January 12



Peter, Sr. Mzumara and Angelina, in the company of Hasaan Ezz-Ahmad of OCCSC visited the Nepean Office of MP Chandra Arya on January 12. He promised to attend our SSPC grand opening and would bring along some red packets to distribute to our parishioners as well. At the same time, realizing we have just established our new Pastoral Centre, he recommended some government grants for us to apply which would help support the buildup of facilities and manpower.

1月12日，渥太華華人社區服務中心的 Hasaan Ezz-Ahmad 與 Peter, Sr. Mzumara 和 Angelina 到訪 Chandra Arya 國會議員在 Nepean 的辦公室。Chandra Arya 議員應邀蒞臨聖神牧民中心盛大開幕儀式，屆時更會派發紅包給各教友。此外，他得知本牧民中心剛告成立，故建議我們申請政府補助，用作添置設備及增聘人手，以協助牧民中心運作。

教宗方濟各二月份的祈禱意向 Pope Francis Prayer of Intention for FEBRUARY 2023

Universal: For Parishes

福傳意向：為堂區

We pray that parishes, placing communion at the centre, may increasingly become communities of faith, fraternity and welcome towards those most in need.

願堂區以聖體聖事為核心，逐漸成為一個信仰、友愛的團體，並接納最需要的人。

Bishops and Catholic Organizations in Canada Launch Turkey/ Syria Earthquake Emergency Aid Campaign

加拿大主教團及志願機構呼籲支持地震緊急救援運動以援助土耳其及敘利亞災民

Funds received will be used now and in the coming months for food, medical supplies, shelter, and other essentials to meet basic human needs. These funds will also serve to meet long term needs to help families go back to a more stable life.

籌款將撥作現今及在未來數月提供食物、藥物、居所與其他基本必需品。同時，可用作長遠計劃以協助災民家庭重過較隱定的生活。

To donate or for any inquiries you can contact the organisations as follows:

捐款或詢問可選擇與以下任何機構聯絡:

ACN: web:
<https://bit.ly/acn-donate-syria>
 Toll free #: 1-800-585-6333 Ext 228

CJI: web
<https://canadianjesuitsinternational.ca> Toll free #: 1-800-448-2148

CNEWA Canada: web: www.cnewa.ca
 Toll free #: 1-866-322-4441

DPCC: web www.dev.org
 Toll free #: 1-800-494-1401



歡敘Kareoke慶元宵

日期: 二月五日, 星期日 (元宵節)
 時間: 下午一時
 地點: 聖堂地庫
 票價: \$10 (小童十歲以下免費)
 供應港式奶茶, 星洲炒米粉, 湯圓

報名: Alain Chan ac5354@gmail.com
 Ceci Chow cecechow@gmail.com

聖神天主堂 Sheng Shen (Holy Spirit) Parish
 2023 聖灰及聖週禮儀 Ash Wednesday & Holy Week

時間	禮儀	地點
二月二十二日(星期三) 晚上七時	聖灰禮儀 (守大/小齋) Ash Wednesday (Fast & Abstinence)	聖堂
三月十八日(星期六) 下午一時	四旬期團體悔罪修和禮儀及告解 Lenten Penitential Service	聖堂
四月二日(星期日) 上午十一時半	基督苦難主日(聖枝主日) Passion (Palm) Sunday 請教友上午11:15在教堂正門集合	聖堂
四月四日(星期二) 晚上七點半	聖油彌撒 Chrism Mass	主教座堂 Notre Dame Cathedral Basilica 385 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1N 1J9
四月六日(星期四) 晚上八時	聖週四 - 主的晚餐 Holy Thursday 黃昏感恩祭 (聖油進堂禮, 彌撒, 濯足禮, 朝拜聖體)	聖堂
四月七日(星期五) 下午一時半 下午三時 下午五時	聖週五 - 救主受難紀念 (守大/小齋) Good Friday -拜苦路 -救主苦難禮儀, 聖道禮, 朝拜十字架, 領聖體 -預習聖週六禮儀	聖堂 聖堂 聖堂
四月八日(星期六) 晚上八時	聖週六 - 復活慶典夜間禮儀 Easter Vigil 候洗者當晚領洗, 堅振及領受聖體	聖堂
四月九日(星期日) 上午十一時半	復活主日感恩祭 Easter Sunday	聖堂

團體消息 ANNOUNCEMENT

1. **Community Services Recovery Fund (CSRF) Grant Application:** Parish is planning to submit our application of this government fund before the deadline of 21 February, 2023, which if approved, would give us some financial support to establish and enrich our parish equipments and manpower.
 申請社區服務恢復基金 (CSRF) 撥款: 堂區將於 2023 年 2 月 21 日前就該政府基金提交申請, 獲批款項將用以補助本堂區的財政開支, 亦會用來添置設備及增聘人手。

2. **Kindergarten Registration with the Ottawa Catholic School Board:** If your child was born in 2019, it's time to register them for Kindergarten at the Ottawa Catholic School Board. More info, 3D tours, registration help available here <https://www.ocsb.ca/our-schools/kindergarten/> Info: (613) 224-2222. / QR code:
 渥太華天主教教育局的幼兒園註冊: 如果您的子女在2019年出生, 現正可為他們註冊報讀本教區的幼兒園。如想獲得更多信息、3D 導賞、註冊協助, 請瀏覽下列網址:
<https://www.ocsb.ca/our-schools/kindergarten> 或查詢電話:(613) 224-2222 或掃描下列二維碼:



Working with the charitable organization,
 Canada Helps, online donation is now available.

Please go to our Parish web site, 請參照堂區網頁中的
 連結, 直接捐獻給聖神天主堂。謝謝!!

<https://www.ottawachinesecatholic.org/>
 and
 DONATE!

我們同時鼓勵各位持續以 Buy-a-Brick 的表格捐獻。
 詳情請聯絡堂區辦事處 (電話: 613-747-2080)
 電郵: parishoffice@ottawachinesecatholic.org

We also urge you continue to use our Buy-a-Brick form
 to support donations to the Sheng Shen Pastoral Centre.
 For details, please contact us by phone: (613-747-2080) or
 via the above email address.

**Online donation
 available on the web site of
 Sheng Shen (Holy Spirit) Parish**

**網上捐款，
 簡單直接，
 方便大家。**

Working with the charitable organization,
 Canada Helps, online donation is now available.

Please go to our Parish web site, 請參照堂區網頁中的
 連結, 直接捐獻給聖神天主堂。謝謝!!

<https://www.ottawachinesecatholic.org/>
 and
 DONATE!

我們同時鼓勵各位持續以 Buy-a-Brick 的表格捐獻。
 詳情請聯絡堂區辦事處 (電話: 613-747-2080)
 電郵: parishoffice@ottawachinesecatholic.org

We also urge you continue to use our Buy-a-Brick form
 to support donations to the Sheng Shen Pastoral Centre.
 For details, please contact us by phone: (613-747-2080) or
 via the above email address.

Sheng Shen Pastoral Centre

GRAND OPENING

January 22, 2023

Fr. Liang presided in our Chinese New Year Mass on 22 January, with Fr. Barnard as the concelebrant

梁神父與羅德偉神父一同主持2月22日的農曆新年彌撒



Recording by Sander & Helen Lee of FLL. A vote of thanks to Sander and Helen Lee of FLL in recording the program of our Grand Opening and New Year Celebration.

感謝生命恩泉的Sander和Helen Lee擔任中心開幕儀式及新年慶典的拍攝工作。



MIC's congratulation message Sr. Mzumara



Sr. Cecilia Mzumara, Superior General of the Missionary Sisters of the Immaculate Conception (MIC) is from Malawi in South-Eastern part of Africa. She is a secondary school teacher by profession and love to work with the youth. Before being elected as Superior General of the MIC Sisters in 2022, she was Provincial Superior of MIC Sisters in Malawi and Zambia. She now lives in Montreal, the headquarter of the MIC institution. Due to house celebration of the MIC sisters on the same 22 February, they are not available to attend in person our grand opening event. Sr. Mzumara made her address in video to our congregation instead.

Congratulations!

On this auspicious occasion of the
Grand Opening of the
Sheng Shen Pastoral Center

May God shower numerous blessings
upon all those who will
gather in this house.

The Missionary Sisters of the Immaculate Conception
Province Marie-Reine-du-Monde

Sylvia Dupuis, mic
Provincial Superior

聖母無原罪傳教士修女會(MIC)的總會長 Cecilia Mzumara 修女來自非洲東南部的馬拉維 (Malawi)。她任職中學教師，熱愛與年輕人一起工作，曾擔任馬拉維和讚比亞 (Malawi & Zambia) MIC 修女會的省級高級會長，並在2022 獲選為 MIC修女會的總會長。她現居於MIC在蒙特利爾(Montreal) 的總部。鑑於2月22日是MIC修女會的家庭慶祝活動，因此未能親臨本中心的開幕儀式，但她當日仍以視頻向各位教友發表講話。

MPs Chandra Arya (Nepean) & representative from Mona Fortier (Vanier)



Mr. Arya is representing the riding of Nepean since 2015. He is instrumental in helping our parish to obtain funding approval for the Canada Summer Job program last year and hopes to continue this valuable program again this year and many more years to come.

Arya 先生自2015年起擔任 Nepean選區代表，去年襄助本教區取得撥款，以推行加拿大暑期工作計劃，更期望該項充滿價值的計劃能在本年度再次舉辦，並一直延續下去。



Representative of MP Mona Fortier: Madam Iman Seifeldin

國會議員 Mona Fortier 代表: Iman Seifeldin 女士

Ms Iman Seifeldin represented the honourable Mona Fortier, MP for Ottawa Vanier. Ms Fortier was elected in 2017 as the 1st woman to represent the riding. She also supported our 1st Canada Summer Job Program and invited our summer workers to attend her BBQ event last summer.

MIC's congratulation message : Sr. Hong 的中英文演講片段

A very warm greeting to you, dear Archbishop Marcel Damphousse, Fr. Stephen Liang, Deacon Peter Fan, honourable guests, very dear friends of Shen Sheng Catholic Church.

Due to a special event taking place today in our Mother House, we deeply regret that we are unable to attend the Grand Opening of your Pastoral Center. It is indeed an important milestone you have achieved with so much dedication in the midst of a disturbing pandemic..

On the other hand, we are delighted that our Superior General Sr. Cecilia Mzumara had an unexpected opportunity to pay you a cordial visit and to congratulate you in person for the Grand Opening of your Pastoral Center ahead of time. She is filled with admiration and deep appreciation for your achievements.

On behalf of our Provincial Superior Sr. Sylvia Dupuis and all MIC Sisters, I want to send you today, our warmest congratulation for your remarkable success in the field of evangelization. You are indeed a group of dedicated apostles working untiringly under the spiritual guidance of Fr. Stephen Liang and the dynamic leadership of Deacon Peter Fan and members of the Parish Council. Together you have explored all possible means to build a strong family spirit of unity in diversity, forming different committees to catechize your children, evangelize your youth and nurture your faith with multiple spiritual enrichments and liturgical celebrations.

Like the early Christian community, you work with one heart and one mind as a community of "servant leaders" who know exactly when to put on the hats as teachers and leaders and when to put on the aprons to serve one and other and wash each other's feet, making your Church a welcoming HOME for all. Your "Servant leadership" style has indeed made you a witnessing community of faithful in the Archdiocese of Ottawa. You have indeed followed the dream of our pioneer Sisters in the area of evangelization, a dream that is so dear to the heart of our dear Foundress Venerable Delia Tetreault! Furthermore, your deep awareness of environmental issues has made you an outstanding community with a "Green Peace" award. We the MIC Sisters truly thank you from the bottom of our heart for taking new ways of living the Beatitudes!

Your monthly colourful Newsletter is a real inspiration and encouragement for many especially during this prolonged period of confinement and isolation. It makes me feel as if I am reading the life of an early Christian community in the time of the apostles! Though we have left Ottawa years ago, you have never ceased to reach out to us and we have never grown apart either! Our bonding is solid! You will always be a part of MIC Life, sharing our missionary charisma.

We will continue to pray for you and the success of your Pastoral Center because it still requires a continual dedication of generous labourers to give life to its existence, hope and meaning to its youth and maintain the smooth functioning of its organization in the coming years. May you continue to teach your youth and children how to 'act justly, love tenderly and walk humbly with our God' .(Micah 6:8)

Be assured that we the MIC Sisters will remain as your faithful companions on your journey and support you in prayer and in solidarity!

We look forward to visit you in the near future and walk with you in faith!

With Joy and Thanksgiving,
Sr. Cecilia Hong, MIC



敬愛的總主教、梁神父、范執事、各位主內的兄弟姊妹，

有一段好長的時間沒有與你們見面非常懷念！今天遺憾不能前來向各位恭祝牧民中心的開幕典禮。我僅代表我們的省會長和全體修女們，向你們致以最熱誠的祝賀。在梁神父的神修指引下和范執事與堂區議會的領導下，你們以身作則，成為一個模範的使徒團體，不斷地培育孩子們的信德，堅強年青人的信仰，並透過豐富的各種神修活動與活躍的聖際禮儀，滋潤了你們的信仰生活，使你們的團體成為一個多元化的大家庭。這一切令我們感覺到非常敬佩你們的虔誠與在福傳方面的貢獻。

像早期的教會一樣，你們全心全意地服務於團體，並採取以身作則的“僕人領袖”方式，跟隨耶穌的榜樣，教導群眾，並隨時穿上圍裙替群眾洗腳，使你們成為以「基督」為模範的團體，同時也成為渥太華總教區平信徒的見證。此外，你們對環保的關注與貢獻，對福傳的認真，對受苦難的同胞的關懷，使你們實踐了真福八端的勸喻，造福於人群。你們確實地實踐了我們會祖戴麗亞修女的福傳使命與夢想，這是何等的珍貴。我僅代表各位修女衷心感謝你們以不同的方式，撒播福音的種子。

你們每月的堂區通訊使我感覺到好比閱讀早期基督徒活躍的信德生活一樣，令我感覺到一種特別的親切感，帶給我無限的喜悅與欣賞。雖然我們修會已經離開了渥太華有二十多年，但是你們對我們修會的熱誠與懷念，使我們彼此永遠保持一個親切的關係。這一切都是天主的祝福，我們將會永遠陪伴着你們，並將繼續求天主祝福你們，支持你們的牧民中心能夠一切順利成功！天主保佑！

主內的
洪吟芳修女

Sheng Shen Pastoral Centre Grand Opening 22/1

Archbishop Marcel's arrival 總主教蒞臨



Presentation of souvenir to Archbishop & Fr. Liang
范執事向Marcel 總主教及梁增仁神父致紀念品



Archbishop Marcel addressed the congregation
總主教訓勉我們



Buttoning of Prayer Wall 祈禱牆的按鈕



Proceeding to SSPC
Ribbon cutting
開幕剪綵



Sheng Shen Pastoral Centre Grand Opening 22/1



Visit interior of SSPC 參觀牧民中心



CNY celebration in parish hall



Sheng Shen Pastoral Centre Grand Opening 22/1

Message from Archbishop Prendergast 榮休總主教賀辭



Los Angeles, CA
Memorial of St. Anthony
January 17, 2023

Reverend Stephen Liang, Deacon Peter Fan
& Parishioners of Sheng Shen Parish
1187 Michael Street North
Ottawa, Ontario K1J 7T1

Dear Brothers and Sisters in Christ:

"Gong hei fat choy!" I am delighted to extend to you my best wishes for the Lunar New Year that begins on Sunday. The Year of the Rabbit, I understand, represents prosperity, longevity, and peace, which I am pleased to wish to all parishioners of Sheng Shen (Holy Spirit), Ottawa's Chinese Catholic Parish.

Regrettably, I cannot attend the inauguration of the parish's new centre for evangelization and pastoral activities. As you may know, I am away in the United States visiting relatives, fellow Jesuits, and friends. However, I shall be with you in spirit. I pray that St. Francis Xavier intercede for you so that your outreach will be blessed with the dynamism he displayed.

Because we Catholics share St. Anthony the Abbot's conviction that "Christ is everything for us" and that for those in Christ, "everything has become new" (2 Co 5.17), it is fitting to ask Him to heal wounded family ties and to give peace to all hearts. In particular, this year, let us entrust to Our Lord and His Blessed Mother, our fellow Catholics in China, North Korea, and Vietnam who are suffering persecution and those in Hong Kong who struggle for freedom.

I look forward to visiting with you on my return to Canada. In the meantime, every best wish and prayer for you and yours.

Sincerely yours in Christ,

Terrence Prendergast, S.J.
Emeritus Archbishop of Ottawa-Cornwall

Emeritus Archbishop of
Ottawa-Cornwall,
167 Sunnyside Ave.,
Ottawa, ON K1S 0R2

Archevêque émérite
d'Ottawa-Cornwall,
167 av. Sunnyside,
Ottawa, ON K1S 0R2

613 730-6029
613 222-5025
www.archoc.ca



CNY celebration in parish hall



牧靈議會 Pastoral Council 2021

- | | |
|-------|---|
| 梁增仁神父 | Fr. Stephen Liang (司鐸統籌 Priest Moderator) |
| 范浩泉執事 | Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator) |
| 李利 | Li Li (共同主席 Co-Chair) |
| 陳利爵 | Richard Chan (共同主席 Co-Chair) |
| 黃翠霞 | Rexan Wong (禮儀 Liturgy) |
| 歐慧賢 | Linda Au (團體生活 Community Life) |
| 黎寶珍 | Katie Ng (財務委員會代表 Finance Council Representative) |
| 王治耀 | Louis Wang (青年代表 Youth Representatives) |
| 農正心 | Lydia Nung (青年代表 Youth Representatives) |
| 陳勒秋 | Alain Chan (維修 Maintenance) |
| 羅靜如 | Angelina Lo (Administration 行政) |
| 莫淑蘭 | Suk Lan Mok (Administration 行政) |
| 王澤楓 | Ze Feng Wang (秘書 Secretary) |

禮儀 Liturgy

- | | | | |
|------------------|--|------|----------------|
| 黃翠霞 | Rexan Wong (Coordinator) | 叢英 | Catherine Au |
| 李利 | Li Li (Lectors) | 歐慧賢 | Linda Au |
| 農李美玲 | May Nung (Children Liturgy) | 段安林 | Dennis Duan |
| 王治耀 | Louis Wang (Altar Server, Youth Liturgy) | 段書正心 | Carol Duan |
| 龍桂裳 | Shobie Lung (Youth Liturgy) | 沈慧珠 | Martha Wong |
| 胡露施 | Melissa Wu (Youth Liturgy) | 陳潔華 | Jennifer Yeung |
| 農正心 | Lydia Nung (Youth Liturgy) | 黎潔儀 | Jie Yi Li |
| Patient Bahizire | (Youth Liturgy) | 黃懿德 | Christine Wong |
| 李美蘭 | Joyce Wong (Eucharistic Ministry) | 黃振方 | James Wong |
| 黃金霞 | Teresa Szeto (Sacristy) | 陳志雲 | Bony Chan |
| 羅翠貞 | Helena Wong | 楊建華 | Jian Hua Yang |
| 溫麗妮 | Lai Nai Wan | 夏景榮 | Jimmy Ha |
| 江美珍 | Connie Kam | 陳麗珠 | Linda Chan |
| 曾兆祺 | Leonard Tsang | 莫淑蘭 | Suk Lan Mok |
| 古媽珊 | Serena Tsang | 黃庭光 | Bosco Wong |
| 曾慧潔 | Gladys Wong | 陳小喬 | Rosa AuYeung |
| 李美玲 | Meiling Li | 劉湘貴 | Gloria Kung |
| 黃健平 | Dicky Wong | 葉敏華 | Anita Cheung |
| 農大鈞 | John Nung (Choir A) | 龍映如 | Baylie Lung |
| 陳瑞平 | Sunny Chan (Choir B) | 甘穎詩 | Fiona Kam |
| 司徒惠良 | Fred Szeto | 王澤楓 | Ze Feng Wang |
| 黃暉 | Wei Huang | 張澤哈 | Danny Zhang |
| 王芬芬 | Louisa Wong | 夏瑞榮 | Stephen Ha |
| 陳志彪 | Bill Chan | 鄭宏钊 | Hongzhao Zheng |
| 馬叙英 | Celine Ma | 林嘉祺 | Jackie Lin |
| | | 孫曄梅 | Maria Sun |

財務委員會 Finance Council 2021

- | | |
|----------------|--|
| 梁增仁神父 | Fr. Stephen Liang (司鐸統籌 Priest Moderator) |
| 范浩泉執事 | Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator) |
| Members: | |
| 黎寶珍 | Katie Ng (主席 Chair) |
| 張彥潔 | Agnes Zhang (副主席 Vice-Chair) |
| 農李美玲 | May Nung (秘書 Secretary) |
| 夏景榮 | Jimmy Ha (委員 Member) |
| 孫曄梅 | Maria Sun |
| In attendance: | |
| 曾兆祺 | Leonard Tsang |
| 鄧鉅振 | Thomas Tang (建設 Project Manager) |
| 羅靜如 | Angelina Lo (行政 Administration) |
| 莫淑蘭 | Suk Lan Mok (行政 Administration) |

團體生活 Community Life

- | | | | | | |
|-----|------------------------|------|----------------|------|---------------|
| 歐慧賢 | Linda Au (Coordinator) | 謝夢儀 | Juliana Tse | 李溫麗妮 | Lai Nai Wan |
| 陳楚儀 | Chor Yee Chan | 葉敏華 | Anita Cheung | 段書正心 | Carol Duan |
| 陳淑芬 | Cecilia Chow | 黃振方 | James Wong | 陳志彪 | Bill Chan |
| 陳勒秋 | Alain Chan | 羅翠貞 | Helena Wong | 農大鈞 | John Nung |
| 陳小喬 | Rosa AuYeung | 夏少仁 | David Xia | 農李美玲 | May Nung |
| 張小雲 | Xaoyun Zhang | 陳潔華 | Jennifer Yeung | 陳瑞明 | David Chan |
| 李利 | Li Li | 方李美娥 | Lucille Fong | 周健明 | Gary Chow |
| 孫曄梅 | Maria Sun | 陳利爵 | Richard Chan | 李美蘭 | Joyce Wong |
| 夏藝紘 | Diana Xia | 陳麗珠 | Linda Chan | 王芬芬 | Louisa Wong |
| 黃暉 | Teresa Wang | 蔡蕾 | Lei Cai | 陳瑞平 | Sunny Chan |
| 張貴鳳 | Jessica Cheung | 黎潔儀 | Jie Yi Li | 劉秀英 | Christina Fan |

信仰培育 Christian Education

- | | |
|-------|--------------------------------------|
| 梁增仁神父 | Fr. Stephen Liang |
| | (司鐸協調 Priest Moderator) |
| 范浩泉執事 | Deacon Peter Fan |
| | (執事牧靈協調 Deacon Pastoral Coordinator) |
| 羅德偉神父 | Fr. Lodewicus Barnard |
| 張彥潔 | Agnes Zhang |
| 羅靜如 | Angelina Lo |
| 夏少仁 | David Xia |
| 陳志彪 | Bill Chan |

行政義工小組

- | | |
|-------|-----------------------------|
| 羅靜如 | Angelina Lo (Coordinator) |
| 陳淑芬 | Cecilia Chow |
| 黃庭光 | Bosco Wong |
| 莫淑蘭 | Suk Lan Mok |
| 司徒惠良 | Fred Szeto |
| 蔡蕾 | Lei Cai |
| 馬叙英 | Celine Ma |
| 謝夢儀 | Juliana Tse |
| 范浩泉執事 | Deacon Peter Fan |
| | (牧民統籌 Pastoral Coordinator) |



9:30 a.m. English Mass on January 15 celebrated by Fr. Barnard

OPEN HOUSE OF PASTORAL CENTRE FOR RENTING

We received overwhelming response of over 30 inquiries to our advertisement over the social media and some were invited to house viewing on 29 January. We are following up on the process of screening the applications and the 1-bedroom and 2-bedrooms apartment are due ready to move in by March 1, 2023.



本堂區就出租廣告在社交媒體上收到了逾30個查詢，邀請了部分有意者在1月29日到本中心視察。我們正着手篩選的程序，而其中一房及兩房單位已準備就緒，可在2023年3月1日前入伙。

全新南向安福園

第二期

现已接受
查询预定

理想福地 更多选择

全新南向安福園第二期将在2021年落成，富有中国元素的秀丽景观设计，让先人能在亲切的环境中安息。更有传统中式设计的拱门耸立于入口处，欢迎来探访的亲友。理想福地，万勿错过！

Arbor Memorial重视每位宝贵的顾客，态度专业和蔼，历史悠久，为华人服务多年，现更成为加拿大最具规模备受信赖的殡仪及墓园公司之一。

- 永久福地、家族花园、骨灰福地
- 可分期付款
- 规划百年仪式服务
- 按自己心意预先计划
- 免费家庭遗产规划工具



Capital Funeral Home & Cemetery

by Arbor Memorial

美都殡仪馆和墓园(安福园)

3700 Prince of Wales Dr., Nepean,
ON, K2C 3H2
网址: ArborChinese.ca

Arbor Memorial Inc.



黄翠霞 Rexan Wong
24小时免费中文咨询服务
613-808-9829
RWong@arbormemorial.com



Hong Kong Style
Chinese
Restaurant



808 Somerset St. W., Ottawa, Ontario K1R 6R5
(613) 563-2432
www.cafeorient.ca

Business hours: Thurs to Tues 11 a.m. to 9:00 p.m. Closed on Wed

SAINT BLAISE
Pray For Us

Feast Day: Feb. 3



我的耶穌，我真心全信祢在聖體聖事內，
我愛祢超過一切，
我渴望領祢到我的心中。
既然我現在不能實領祢，
請賞我至少神領祢的恩典！我擁抱祢，
完全與祢結合，
像祢實在到了我的心中一樣，
別讓我再與祢分離！亞孟。



Specializing in Chinese Cuisine

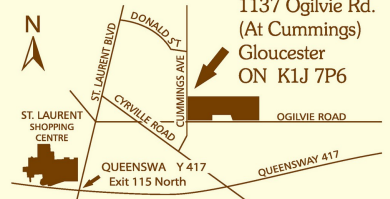
滕王閣
MANDARIN OGILVIE
FULLY LICENSED DINING LOUNGE

AUTHENTIC CANTONESE
SZECHUAN, THAI & MANDARIN CUISINE
All Day Dim Sum

OPEN
Monday to Sunday
11am to 2:30pm
4pm to 8pm



613-749-8838
www.MandarinOgilvie.com



1137 Ogilvie Rd.
(At Cummings)
Gloucester
ON K1J 7P6

YANGTZE DINING LOUNGE

揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W.
Ottawa, Ontario K1R 6P6

For Reservations
(613) 236-0555

Private Dining Room Available (80 persons)

SOMERSET DRUGS INC. 康寧藥房
PharmaChoice

Advice for Life

708-A Somerset St W,
Ottawa, Ontario K1R 6P6

CHEN XING ZHOU, PHARM.D.
Pharmacist

周晨星, 藥學博士 t. 613-234-7011
藥劑師 f. 613-234-7026

somersetdrugs708@gmail.com



Custom handmade cards
手製各類心意賀咭

Cecilia Chow
613-325-1958
cecechow@gmail.com

(形象, 顏色或個人
訊息的設計, 可按
顧客需要而配合)

Custom 3D cards for
all occasions
Special request images & colors
Custom personal messages



Insurance

Brandon Chow
Insurance Advisor
Life, Health and Wealth

RBC Life Insurance Company
Ottawa
2212 Bank St., Unit B
Ottawa, ON K1V 1J6
brandon.chow@rbc.com

Tel.: 613-733-8511
Fax: 613-592-8077
Cell: 613-513-6417